

# TRONG CUỘC KHỦNG HOẢNG COVID-19 QUÝ VỊ ĐƯỢC BẢO VỆ

Tổng Chương Lý Tiểu Bang Massachusetts Maura Healey

## KHỎI VIỆC BỊ ĐUỔI KHỎI NHÀ & TỊCH THU TÀI SẢN

Chủ nhà không thể đuổi hoặc đe dọa đuổi người thuê nhà của họ. Các công ty cho vay thế chấp không thể tịch thu nhà để thế nợ đối với chủ nhà. Trong cuộc khủng hoảng này, ngôi nhà của quý vị được an toàn.

## KHỎI VIỆC THU HỒI NỢ

Người thu hồi nợ không được phép quấy rối. Họ không thể đến nhà hoặc nơi làm việc của quý vị, nộp đơn kiện quý vị, lấy lại xe của quý vị hoặc thu hồi tiền lương của quý vị.

## KHỎI VIỆC NGỪNG CUNG CẤP TIỆN ÍCH

Các dịch vụ tiện ích không được phép ngừng cung cấp ga hoặc điện của quý vị. Quý vị phải có đèn sáng và nước ấm để dùng.

## KHỎI VIỆC BỊ CHẶT CHÉM GIÁ CẢ

Các doanh nghiệp không được thổi phồng giá cả đối với hàng hóa thông thường và các mặt hàng quan trọng như khẩu trang, nước rửa tay khô và găng tay.

## KHỎI VIỆC BỊ PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ

Quý vị không được bị phân biệt đối xử vì chủng tộc, dân tộc, nguồn gốc quốc gia, tình trạng khuyết tật của mình hoặc vì danh mục được bảo vệ khác tại nơi ở hoặc khi tìm kiếm sự chăm sóc sức khỏe.

## KHI TÌM KIẾM SỰ CHĂM SÓC Y TẾ

Nếu quý vị cảm thấy bị ốm, hãy tìm kiếm sự chăm sóc y tế. Bảo hiểm bao trả cho việc xét nghiệm và điều trị COVID-19. Đối với người nhập cư không đủ điều kiện nhận các chương trình bảo hiểm y tế công cộng, MassHealth Limited sẽ bao trả chi phí.



LIÊN HỆ VỚI  
CHÚNG TÔI

ĐƯỜNG DÂY NÓNG CHÍNH

(617) 727-8400

VẤN ĐỀ NGƯỜI LAO ĐỘNG

(617) 727-3465

KHIẾU NẠI VỀ  
QUYỀN CÔNG DÂN

(617) 963-2917

ĐƯỜNG DÂY TRỢ GIÚP  
CHĂM SÓC SỨC KHỎE

(888) 830-6277

CÁC NGUỒN LỰC AGO

[mass.gov/ago/covid19](https://mass.gov/ago/covid19)

# QUÝ VỊ CÓ THỂ ĐỦ ĐIỀU KIỆN NHẬN

Tổng Chương Lý Tiểu Bang Massachusetts Maura Healey

## HỖ TRỢ TIỀN MẶT

Đạo Luật Hỗ Trợ, Cứu Trợ Vi-rút Corona và An Ninh Kinh Tế (CARES), cung cấp khoản thanh toán tiền mặt một lần \$1.200 cho cá nhân, \$2,400 cho các cặp vợ chồng và \$500 cho mỗi trẻ em đối với hầu hết những người nộp thuế có số an sinh xã hội. Các phúc lợi khác, bao gồm SNAP (phiếu thực phẩm), TAFDC (phúc lợi cho gia đình có trẻ em) và WIC có thể được cung cấp thông qua Bộ Hỗ Trợ Chuyển Tiếp và Bộ Y Tế Cộng Đồng.

## TRỢ CẤP THẤT NGHIỆP

Quý vị có thể nộp đơn xin trợ cấp thất nghiệp nếu quý vị mất việc và được phép làm việc tại Hoa Kỳ. Gửi yêu cầu đến Bộ Phận Hỗ Trợ Thất Nghiệp.

## THỜI GIAN NGHỈ ỒM CÓ LƯƠNG

Theo luật của Massachusetts, người lao động đủ điều kiện nhận trợ cấp từ chủ lao động của họ, bao gồm thời gian nghỉ ốm có lương, bất kể tình trạng nhập cư của họ. Nghỉ ốm thêm và nghỉ phép vì lý do gia đình có lương có thể được cung cấp thông qua Đạo Luật Ứng Phó Với Vi-rút Corona Đầu Tiên Của Gia Đình.

## KHOẢN BAO TRẢ BẢO HIỂM Y TẾ

Cư dân không có bảo hiểm có thể đủ điều kiện nhận khoản bao trả thông qua thời hạn ghi danh tự do kéo dài của Health Connector.

## HỖ TRỢ TỪ CÁC TỔ CHỨC PHI LỢI NHUẬN

MassUndocuFund, các tổ chức tương hỗ và các tổ chức người lao động đang cung cấp các khoản trợ cấp tiền mặt nhỏ cho những người không có giấy tờ và những người có thể không đủ điều kiện nhận hỗ trợ khác. Có nhiều thông tin hơn tại Tổ Chức Jobs with Justice.



**LIÊN HỆ VỚI  
CHÚNG TÔI**

**ĐƯỜNG DÂY NÓNG CHÍNH**

**(617) 727-8400**

**VẤN ĐỀ NGƯỜI LAO ĐỘNG**

**(617) 727-3465**

**KHIẾU NẠI VỀ  
QUYỀN CÔNG DÂN**

**(617) 963-2917**

**ĐƯỜNG DÂY TRỢ GIÚP  
CHĂM SÓC SỨC KHỎE**

**(888) 830-6277**

**CÁC NGUỒN LỰC AGO**

**[mass.gov/ago/covid19](https://mass.gov/ago/covid19)**